Porównanie tłumaczeń Mateusza 2:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I zebrawszy wszystkich ― arcykapłanów i uczonych w Piśmie ― ludu dowiadywał się u nich gdzie ― Pomazaniec się [u]rodzi. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I zebrawszy wszystkich arcykapłanów i znawców Pisma ludu wypytywał się od nich gdzie Pomazaniec jest rodzony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zgromadził zatem wszystkich arcykapłanów\* oraz nauczycieli ludu\*\* i zaczął ich wypytywać, gdzie Chrystus ma się narodzić.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I zebrawszy wszystkich arcykapłanów i uczonych w piśmie ludu dowiadywał się u nich, gdzie Pomazaniec się rodzi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I zebrawszy wszystkich arcykapłanów i znawców Pisma ludu wypytywał się od nich gdzie Pomazaniec jest rodzony |

1. 1) <x>460 2:7</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>150 7:6</x> [↑](#footnote-ref-3)